

Další účastníci řízení: Systran SA, Systran Luxembourg SA (zástupci: J.-P. Spitzer a E. De Boissieu, avocats)

Žalovaná: PSA Antwerp NV

### Předmět věci

Kasační opravný prostředek podaný proti rozsudku Tribunálu (třetího senátu) ze dne 16. prosince 2010 — Systran a Systran Luxembourg v. Komise (T-19/07), jehož předmětem je žaloba na náhradu škody údajně způsobené žalobkyním v řízení v prvním stupni z důvodu protiprávního jednání, k němuž došlo v návaznosti na výzvu Komise k podávání nabídek týkající se projektu údržby a lingvistického posílení služby automatického překladu Komise — Nesprávné posouzení a rozpornost v otázce mimosmluvní povahy sporu — Porušení práva na obhajobu — Porušení pravidel týkajících se dokazování — Zjevně nesprávné posouzení dostatečně závažné povahy údajného pochybení Komise — Neexistence odůvodnění

### Výrok

- 1) Rozsudek Tribunálu Evropské unie ze dne 16. prosince 2010, Systran a Systran Luxembourg v. Komise (T-19/07), se zrušuje.
- 2) Žaloba společností Systran SA a Systran Luxembourg SA ve věci T-19/07 se odmítá.
- 3) Společnostem Systran SA a Systran Luxembourg SA se ukládá náhrada nákladů řízení vynaložených Evropskou komisí před Soudním dvorem Evropské unie a před Tribunálem Evropské unie.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 145, 14.5.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 16. dubna 2013 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Arbeidsrechtbank Antwerpen — Belgie) — Anton Las v. PSA Antwerp NV**

(Věc C-202/11) (<sup>1</sup>)

**(„Volný pohyb pracovníků — Článek 45 SFEU — Společnost usazená v nizozemskojazyčném regionu Belgického království — Povinnost vyhotovovat pracovní smlouvy v nizozemštině — Pracovní smlouva přeshraniční povahy — Omezení — Nepříměřenost“)**

(2013/C 164/04)

Jednací jazyk: nizozemština

### Předkládající soud

Arbeidsrechtbank Antwerpen

### Účastníci původního řízení

Žalobce: Anton Las

### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Arbeidsrechtbank Antwerpen — Výklad článku 39 ES (nyní článek 45 SFEU) — Belgická regionální právní úprava ukládající podniku usazenému ve vlámské jazykové oblasti povinnost vyhotovovat pod sankcí neplatnosti všechny dokumenty týkající se pracovněprávních vztahů s mezinárodním prvkem v nizozemštině

### Výrok

Článek 45 SFEU musí být vykládán v tom smyslu, že brání takové právní úpravě člena federace v rámci členského státu, jako je právní úprava ve věci v původním řízení, která ukládá všem zaměstnavatelům majícím provozovnu na území tohoto člena federace povinnost vyhotovovat pracovní smlouvy přeshraniční povahy výlučně v úředním jazyce tohoto člena federace, a to pod sankcí neplatnosti těchto smluv, o níž soud rozhodne i bez návrhu.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 219, 23.7.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 16. dubna 2013 — Španělské království, Italská republika v. Rada Evropské unie**

(Spojené věci C-274/11 a C-295/11) (<sup>1</sup>)

**(„Jednotný patent — Rozhodnutí o povolení posílené spolupráce podle čl. 329 odst. 1 SFEU — Žaloby na neplatnost pro nedostatek pravomoci, zneužití pravomoci a porušení Smluv — Podmínky uvedené v článku 20 SEU, jakož i v člancích 326 SFEU a 327 SFEU — Nevýlučná pravomoc — Rozhodnutí přijaté „až jako poslední prostředek“ — Ochrana zájmů Unie“)**

(2013/C 164/05)

Jednací jazyk: italština a španělština

### Účastníci řízení

Žalobci: Španělské království (zástupkyně: N. Díaz Abad, zmocněnkyně), Italská republika (zástupci: G. Palmieri, zmocněnkyně, ve spolupráci s S. Fiorentinem, avvocato dello Stato)

Vedlejší účastnice podporující Španělské království: Italská republika (zástupci: G. Palmieri, zmocněnkyně, ve spolupráci s S. Fiorentinem, avvocato dello Stato)

Vedlejší účastník podporující Italskou republiku: Španělské království (zástupkyně: N. Díaz Abad, zmocněnkyně)

*Žalovaná:* Rada Evropské komise (zástupci: původně T. Middleton a F. Florindo Gijón, jakož i A. Lo Monaco, poté T. Middleton a F. Florindo Gijón, jakož i M. Balta a K. Pellinghelli, zmocněnci)

*Vedlejší účastníci podporující žalovanou:* Belgické království (zástupci: C. Pochet, jakož i J. C. Halleux a T. Materne, zmocněnci), Česká republika (zástupci: M. Smolek, D. Hadroušek a J. Vlácil, zmocněnci), Spolková republika Německo (zástupci: T. Henze a J. Kemper, zmocněnci), Irsko (zástupci: D. O'Hagan, zmocněnec, ve spolupráci s N. J. Traversem, BL), Francouzská republika (zástupci: E. Belliard, jakož i G. de Bergues a A. Adam, zmocněnci), Maďarsko (zástupci: M. Z. Fehér a K. Molnár, zmocněnci), Nizozemské království (zástupkyně: C. Wissels a M. de Ree, zmocněnkyně), Polská republika (zástupci: B. Majczyna, jakož i E. Gromnicka a M. Laszuk, zmocněnci), Švédské království (zástupkyně: A. Falk a C. Meyer-Seitz, zmocněnkyně), Spojené království Velké Británie a Severního Irska (zástupci: L. Seeboruth, zmocněnec, ve spolupráci s T. Mitchesonem, barrister), Evropský parlament (zástupci: I. Díez Parra a G. Ricci, jakož i M. Dean, zmocněnci), Evropská komise (zástupci: I. Martínez del Peral, jakož i T. van Rijn, B. Smulders, F. Bulst a L. Prete, zmocněnci)

#### Předmět věci

Zrušení rozhodnutí Rady 2011/167/EU ze dne 10. března 2011, kterým se povoluje posílená spolupráce v oblasti vytvoření jednotné patentové ochrany (Úř. věst. L 76, s. 53) — Zneužití pravomoci — Porušení soudního systému Unie

#### Výrok

- 1) *Žaloby se zamítají.*
- 2) *Španělské království ponese vlastní náklady řízení a ukládá se mu náhrada nákladů vynaložených Radou Evropské unie ve věci C-274/11.*
- 3) *Italská republika ponese vlastní náklady řízení a ukládá se jí náhrada nákladů vynaložených Radou Evropské unie ve věci C-295/11.*
- 4) *Belgické království, Česká republika, Spolková republika Německo, Irsko, Francouzská republika, Lotyšská republika, Maďarsko, Nizozemské království, Polská republika, Švédské království, Spojené království Velké Británie a Severního Irska, Evropský parlament a Evropská komise ponесou vlastní náklady řízení.*

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 219, 23.7.2011.  
Úř. věst. C 232, 6.8.2011.

**Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 18. dubna 2013 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Německo) — L v. M**

(Věc C-463/11) (<sup>1</sup>)

*(„Směrnice 2001/42/ES — Posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí — Článek 3 odst. 4 a 5 — Určení typu plánů, které mohou mít významný vliv na životní prostředí — Regulační plány „vnitřního rozvoje“, na které se nevztahuje povinnost provést posuzování vlivů na životní prostředí na základě vnitrostátních právních předpisů — Nesprávné posouzení podmínky kvalitativní povahy „vnitřního rozvoje“ — Neexistence vlivu na platnost regulačního plánu — Narušení užitečného účinku směrnice“)*

(2013/C 164/06)

Jednací jazyk: němčina

#### Předkládající soud

Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg

#### Účastníci/Účastnice původního řízení

*Žalobce:* L

*Žalovaná:* M

#### Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Výklad čl. 3 odst. 4 a 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES ze dne 27. června 2001 o posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí (Úř. věst. L 197, s. 30) — Oblast působnosti — Vnitrostátní právní úprava stanovující zkrácené řízení bez posuzování vlivů na životní prostředí pro přijímání územních plánů týkajících se menších oblastí na místní úrovni, která splňují určitá kvalitativní a kvantitativní kritéria — Nesprávné posouzení kvalitativních kritérií

#### Výrok

Článek 3 odst. 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES ze dne 27. června 2001 o posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí ve spojení s jejím čl. 3 odst. 4 musí být vykládán v tom smyslu, že brání takové vnitrostátní právní úpravě, jako je právní úprava dotčená ve věci v původním řízení, podle které nemá porušení podmínky kvalitativní povahy uložené předpisem, jenž provádí tuto směrnici, která musí být splněna k tomu, aby se na přijetí zvláštního druhu regulačního plánu nevztahovala povinnost provést posouzení vlivů na životní prostředí podle uvedené směrnice, žádný vliv na platnost tohoto plánu.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 355, 3.12.2011.